Porównanie tłumaczeń I Kronik 4:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Ziza, syn Szifiego, syna Alona, syna Jedajasza, syna Szimriego, syna Szemajasza – |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ziza, syn Szifiego, syna Alona, syna Jedajasza, syna Szimriego, syna Szemajasza — |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ziza, syn Szifiego, syna Allona, syna Jedajasza, syna Szimriego, syna Semajasza. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Sysa, syn Syfy, syna Allonowego, syna Jodajaszowego, syna Symry, i syna Semajaszowego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ziza też syn Sefeja, syna Allon, syna Idaja, syna Semri, syna Samaja. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Ziza, syn Szifiego, syna Allona, syna Jedajasza, syna Szimriego, syna Szemajasza. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Ziza, syn Szifiego, syna Allona, syna Jedajasza, syna Szimriego, syna Szemajasza. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ziza, syn Szifiego, syna Allona, syna Jedajasza, syna Szimriego, syna Szemajasza. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ziza, syn Szifiego, syna Allona, syna Jedajasza, syna Szimriego, syna Szemajasza. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ziza, syn Szifiego, który był synem Allona, a ten synem Jedaji, syna Szimriego, a ten znów był synem Szemaji. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Зуза син Сефея, сина Аллона, сина Єдія, сина Самарія, сина Самея. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ziza – syn Szifi, syna Halefa, syna Jedajasza, syna Szimri, syna Szemaji |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Ziza, syn Szifiego, syna Allona, syna Jedajasza, syna Szimriego, syna Szemajasza. |